

## Comunicato stampa

Zurigo, 9 settembre 2021

### Altea Long COVID Network: adesso anche in francese e italiano

*Da oggi (9 settembre), la piattaforma Altea Long COVID Network ha reso disponibile il suo contenuto anche in francese e italiano. Ciò è reso possibile grazie al sostegno dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP). Altea dovrebbe così diventare il centro di competenza nazionale in materia di Long COVID.*

Da inizio settembre, [Altea Long COVID Network](#) est sostenuto finanziariamente dall'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP). Grazie a questo impegno, la versione base di Altea è ora disponibile anche in [italiano](#) e [francese](#). Gli altri contenuti vengono continuamente tradotti e integrati. Questo processo di adattamento continuo è stato scelto per rendere disponibili i contenuti di Altea il più rapidamente possibile nella Svizzera romanda e nella Svizzera italiana. Una versione inglese dovrebbe seguire in ottobre.

Michael Schlunegger, amministratore delegato di LUNGE ZÜRICH, è soddisfatto del traguardo raggiunto: "Fin dall'inizio, l'obiettivo era rendere Altea disponibile in tutte le regioni linguistiche. Numerose lettere dalla Svizzera romanda e dal Ticino ci hanno dimostrato che la necessità di informazioni sul tema del Long COVID è grande ovunque. Sono particolarmente lieto che ora possiamo mettere a disposizione le traduzioni grazie al sostegno dell'UFSP. Con questo, l'UFSP sta inviando un segnale chiaro: le conseguenze a lungo termine del COVID-19 devono essere prese sul serio e le persone affette devono essere aiutate".

Per essere sempre aggiornati, vale la pena iscriversi alla [Newsletter](#) di Altea. In questo modo, i destinatari apprendono in modo affidabile nuove conoscenze sull'argomento, suggerimenti appena tradotti su come affrontare i sintomi e le ultime notizie che è assolutamente necessario conoscere.

---

#### Cos'è Altea?

Altea Long COVID Network è stato attivato da [LUNGE ZÜRICH](#) nella primavera del 2021 per migliorare la qualità di vita delle persone affette da Long COVID. Questo obiettivo dovrebbe essere raggiunto, tra le altre cose, tramite queste offerte:

- il [Vademecum](#) con dei consigli basati sull'evidenza, per gestire meglio i sintomi
- l'[Elenco](#) con i punti di contatto che hanno offerte specifiche per il Long COVID
- il [Forum](#), nel quale le persone affette, i loro cari, i medici e terapisti specializzati, così come i ricercatori possono condividere opinioni e esperienze (spazio protetto, login richiesto)
- il [Blog](#) con le novità del mondo della scienza e della medicina, ma anche della politica, del diritto e della società

- le [Storie](#) nelle quali le persone toccate raccontano la propria storia e danno un volto alla malattia
- 

I contenuti di Altea sono creati in collaborazione con un Consiglio di esperti composto da membri di varie specialità mediche.

In termini di Co-creazione, Altea si considera la piattaforma che collega le persone interessate, la medicina e la scienza, nonché le altre persone coinvolte. Co-creazione significa che le esperienze, i contributi, i suggerimenti e le idee dei diversi gruppi di stakeholder sono fondamentali per il funzionamento e l'ulteriore sviluppo della piattaforma. Il continuo processo di sviluppo e adattamento è stato scelto anche per un altro motivo: la sofferenza delle persone colpite è enorme. Alcuni di loro hanno sofferto di gravi disabilità per oltre un anno.

Nei prossimi giorni il partenariato di Altea sarà trasferito ad un'associazione indipendente. Il nome "Altea" deriva dal greco Althaia e dal latino Althaea e significa "colui che guarisce" o "colui che si cura".

### **Sindrome Long COVID – cosa sappiamo?**

Non esiste ancora una definizione uniforme e riconosciuta di Long COVID. In generale, Long COVID si riferisce alle conseguenze a lungo termine di un'infezione da COVID-19 che non possono essere spiegate da diagnosi alternative e che durano più di quattro settimane. I sintomi del Long COVID includono, ad esempio, mancanza di respiro, affaticamento cronico (Fatigue), o dolori articolari e muscolari.

Il Long COVID può colpire tutti, non solo i membri di gruppi a rischio o i pazienti con un grave decorso della malattia COVID-19. Anche le persone giovani e sane (compresi i bambini) possono essere improvvisamente colpite da sintomi, alcuni dei quali gravi, dopo essere guariti da un'infezione di COVID-19.

Non ci sono ancora informazioni affidabili sulla frequenza con cui si manifesta il Long COVID. Tuttavia, anche con una stima prudente, decine di migliaia di persone in Svizzera potrebbero essere colpite da effetti a lungo termine, più o meno gravi. Il [rapporto sulla letteratura UFSP](#) prevede quindi oneri a lungo termine per il sistema sanitario e l'economia.

[Maggiori informazioni](#) sono disponibili su Altea.

### **LUNGE ZÜRICH: Hilft. Informiert. Wirkt.**

L'associazione Lunge Zürich si impegna da oltre 100 anni per la salute dei polmoni e per un'elevata qualità di vita dei pazienti polmonari. LUNGE ZÜRICH è l'ente di contatto per tutte le domande nel campo dei polmoni, della salute dei polmoni, dell'aria e della respirazione e fornisce servizi completi nella consulenza e nella cura delle persone con le malattie polmonari, come la BPCO, l'asma, la tubercolosi o l'apnea notturna.

Con la sua offerta, l'associazione mantiene e migliora la qualità della vita delle persone affette da malattie polmonari e dei loro familiari e fornisce un importante contributo alla prevenzione, alla diagnosi precoce e alla ricerca delle malattie polmonari e per garantire una buona qualità dell'aria.

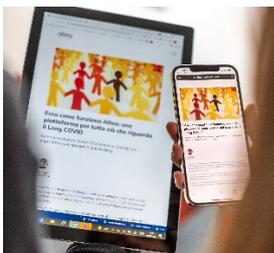
Ritorno alle origini: con la fondazione di Altea Network, LUNGE ZÜRICH crea legami nello spirito di "Aiuta. Informa. Lavora." Con la propria storia centenaria. Mentre la tubercolosi è stata l'innescò per la fondazione nel 1908, l'associazione si trova oggi in una situazione simile con il COVID-19.

L'associazione LUNGE ZÜRICH è un'organizzazione senza scopo di lucro e opera sotto il nome di LUNGE ZÜRICH. [www.lunge-zuerich.ch](http://www.lunge-zuerich.ch)

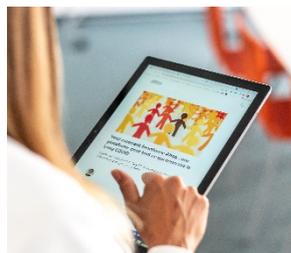
## Immagini

Il materiale visivo adattato può essere scaricato tramite il seguente link:

<https://we.tl/t-LLrmWPGjfd>



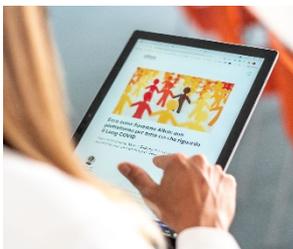
Altea Long COVID Network \_01



Altea Long COVID Network \_02



Altea Long COVID Network \_03



Altea Long COVID Network \_04



Altea Long COVID Network \_05

  
Long COVID Network

Logo - Altea - Long COVID Network - small & medium

## Contact

Daria Rimann, Comunicazione e Marketing LUNGE ZÜRICH  
Telefono 044 268 20 24, [media@lunge-zuerich.ch](mailto:media@lunge-zuerich.ch)